# Die Wuppertaler Schwebebahn

In einer Höhe von 8 bis 12 Metern schwebt man auf einer Länge von 13,3 Kilometern durch Wuppertal. Das Wahrzeichen der Stadt wurde völlig erneuert und ist so fit für die nächsten 100 Jahre. Willkommen an Bord!

Floating through Wuppertal – at a height of between 8 and 12 metres, and for a length of 13.3 km. The city's landmark has been fully renovated in preparation for the next hundred years. Welcome on board!

À une hauteur de 8 à 12 mètres, il est possible de glisser à travers Wuppertal sur une longueur de 13,3 km. L'emblème de la ville vient d'être entièrement rénové et remis en état pour les 100 prochaines années. Bienvenue à bord !

Flotar por encima de Wuppertal: se viaja por Wuppertal a lo largo de 13,3 km, a una altura de 8 a 12 metros. El símbolo de la ciudad acaba de ser totalmente restaurado y ya está listo para afrontar los próximos 100 años. ¡Bienvenidos a bordo!

A un'altezza da 8 a 12 metri è possibile fare il giro di Wuppertal per 13,3 km. Il simbolo della città è stato completamente ristrutturato ed è in perfetto stato per i prossimi 100 anni. Benvenuti a bordo!

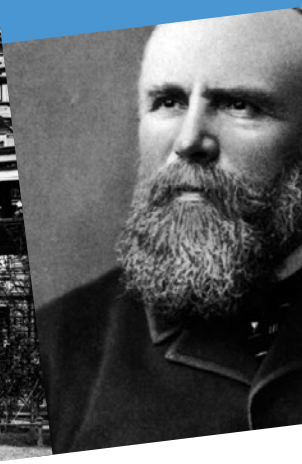
地上 8 m から 12 m の空中を走り抜けます。ヴッパーター ル空中を走る鉄道、町のシンボルともいえる総距離 13.3 km の懸垂式モノレールが、次の百年に備え、装いを新たにお 出ましです。 どうぞご乗車ください！

Op een hoogte van 8 tot 12 meter zweeft men door Wuppertal over een afstand van 13,3 km. Het symbool van de stad werd volledig gerestaureerd en is zo fit voor de komende 100 jaar. Welkom aan boord!

На высоте от 8 до 12 м вагоны почти парят в воздухе над Вуппералем по маршруту длиной в 13,3 км. Символ города был полностью реконструирован и готов к работе в последующие 100 лет. Добро пожаловать на борт!

行驶在离地8至12米的高空，
穿越总长13.3公里的乌帕塔尔。作为乌帕塔尔市象征的悬空缆车经过了全面更新，精神抖擞地准备为今后100年效力。 欢迎乘坐乌帕塔尔悬空缆车！

Eugen Langen
1833–1895



Erfunden wurde die einschienige Schwebebahn von dem Kölner Ingenieur Eugen Langen. 1898 war Baubeginn. Zwei Jahre danach konnte sich der deutsche Kaiser Wilhelm II. von diesem technischen Wunderwerk überzeugen und am 1. März 1901 fand die Eröffnung statt.

The monorail was invented by Cologne engineer Eugen Langen. Work started in 1898 and two years later the German emperor, Wilhelm II, inspected this miracle of technology. It was opened on March 1st, 1901.

Le chemin de fer suspendu à une seule voie fut inventé par l'ingénieur de Cologne, Eugen Langen. 1898 marqua le début des travaux de construction. Deux ans plus tard, l'Empereur allemand Guillaume II put se convaincre lui-même de ce chef-d'œuvre technique, qui fut inauguré le 1er mars 1901.

Un ingeniero procedente de Colonia, Eugen Langen, inventó el tren aéreo de un único raíl. Se empezó a construir en 1898. Transcurridos dos años, el emperador alemán Guillermo II quedó persuadido por esta maravilla de la técnica que se inauguró el 1 de marzo de 1901.

Questo tipo di ferrovia sospesa a monorotaia è stata ideata da Eugen Langen, un ingegnere di Colonia. I lavori di costruzione iniziarono nel 1898. Due anni dopo, quando l'imperatore tedesco Guglielmo II si convinse dell'importanza di questa meraviglia tecnologica, avvenne l'inaugurazione, il 1 marzo del 1901.

懸垂式モノレールを発明したのはケルンのエンジニア、オイゲン ランゲンです。1898年に建設が開始され、2年後にはにこの画期的な文明の利器でドイツ皇帝ヴィルヘルム2世を驚嘆させました。操業開始されたのは1901年3月のことです。

Deze eensporige spoorbaan is uitgevonden door de Keulse ingenieur Eugen Langen. 1898 werd met de bouw begonnen. Twee jaar later kon zich de Duitse keizer Wilhelm II. van dit technisch wonder overtuigen en op 1 maart 1901 vond de opening plaats.

Монорельсовая подвесная железная дорога была изобретена кёльнским инженером Ойгеном Лангеном. Строительство началось в 1898. Через два года немецкий кайзер Вильгельм II смог убедиться в существовании этого чуда техники, а 1 марта 1901 состоялось открытие.

单轨悬空缆车由科隆的一名工程师欧根朗根先生发明。1898年开始修建。两年后，于1901年3月1日开始投入使用。德国皇帝威廉二世对这一技术奇迹也曾表示深信不疑。

Bildnachweis:
alle Bilder WSW

WSW • Stefan Tesche-Hasenbach

Heute, nach fast 120 Jahren, zählt die Wuppertaler Schwebebahn zu den bequemsten und sichersten Verkehrsmitteln der Welt. Sie befördert jährlich fast 20 Millionen Fahrgäste – auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule oder einfach nur aus Spaß am „Erlebnis Schwebebahn“!

Today, after almost 120 years, the Wuppertal suspension railway is one of the world's safest and most comfortable means of transport. It conveys almost 20 million passengers each year. Some are on their way to work and school, while others simply want to enjoy the unique experience offered by the monorail!

Aujourd'hui, après bientôt 120 ans, le chemin de fer suspendu de Wuppertal fait partie des moyens de transport les plus agréables et les plus sûrs du monde. Il transporte chaque année près de 20 millions de passagers – sur le chemin du travail, de l'école ou simplement pour le plaisir « à la découverte du chemin de fer suspendu » !

Hoy en día, después de casi 120 años, el tren aéreo de Wuppertal es uno de los medios de transporte más cómodos y seguros del mundo. Transporta anualmente casi 20 millones de viajeros – de camino al trabajo, a la escuela o simplemente por el placer de “experimentar el tren aéreo”.

Oggi, dopo quasi 120 anni, la ferrovia sopraelevata di Wuppertal costituisce uno dei mezzi di trasporto più comodi e sicuri al mondo. Ogni anno trasporta quasi 20 milioni di viaggiatori che utilizzano questo mezzo per recarsi al lavoro, a scuola o anche solo per divertirsi!

建設からほぼ120年経った今日でも、ヴッパータール空中鉄道は、世界でも有数の快適かつ安全な交通手段です。 年間2千万人の乗客が利用しています – 通勤 通学に、そして単に空中鉄道に乗る楽しみのために。

Tegenwoordig, na bijna 120 jaar, behoort de zweeftrein van Wuppertal tot een van de comfortabelste en veiligste verkeersmiddelen ter wereld. De trein vervoert bijna 20 miljoen reizigers per jaar – op weg naar hun werk of naar school, of gewoon alleen voor de “belevenis zweeftrein”!

Сегодня, спустя почти 120 лет, Вуппертальская подвесная железная дорога относится к самым удобным и надежным транспортным средствам в мире. Ежегодно она перевозит около 20 миллионов пассажиров – на работу, в школу или просто ради удовольствия «прокатиться на подвесной железной дороге»!

在近120年后的今天，乌帕塔尔悬空缆车已成为全世界最舒适和最安全的交通工具之一。 它每年载客近两千万人次，人们乘坐它前往工作地点或学校，或仅仅是为了过过“悬空缆车”瘾！

WSW

Einen besonderen Reiz hat die Fahrt mit einem der Gelenktriebwagen als Sightseeing-Tour der besonderen Art. Ob buntes City-Treiben, grüne Hügel oder historisch bedeutsame Gebäude und Plätze – von hier oben gibt es beeindruckende Blicke auf die Stadt und ihren Fluss, die Wupper.

Travelling in one of the articulated monorail cars represents a sightseeing trip of a very special kind. The aerial vantage point offers impressive views of the city and its river, the Wupper – views which range from the hustle and bustle of city life via historically significant buildings and squares to green hills.

Le voyage possède un attrait particulier avec l'une des automotrices articulées offrant une visite d'un genre exceptionnel. Qu'il s'agisse de l'agitation pêle-mêle de la ville, de collines verdoyantes ou de bâtiments et sites revêtant une importance historique – d'ici tout en haut, vous jouissez de vues impressionnantes sur la ville et son fleuve la Wupper.

Si quiere hacer una visita muy especial por la ciudad, el viaje en uno de los automotores articulados tiene un encanto particular. Ya sea por la variada actividad de la ciudad, por las verdes colinas o por los edificios y plazas de gran importancia histórica – desde aquí arriba hay unas vistas impresionantes de la ciudad y del río, el Wupper.

Di particolare attrazione è il giro turistico su una delle motrici articolate. Da quassù si possono osservare impressionanti vedute sulla città e sul fiume Wupper: il variopinto andirivieni della città, le verdi colline o i monumenti e le piazze storicamente significative.

動力分散方式による快適な空中走行で、一風変った観光ツアーがお楽しみいただけること、間違いありません。カラフルで生命感あふれる街の様子、緑の続く丘、古い歴史を誇る建物や広場など、空から見下ろしながら、町、川、ヴッパー地方のすばらしい景色が満喫できます。

Een bijzondere belevenis is de sightseeing-tour met een van de motorwagens. Of het nu gaat om de bonte drukte in de binnenstad, groene heuvels of gebouwen en pleinen van historische betekenis – vanaf hierboven heeft men een indrukwekkend uitzicht op de stad en haar rivier, de Wupper.

Особенно заманчива поездка в одном из сочлененных моторных вагонов для специальной обзорной экскурсии. Пёстрая городская суета, зелёные холмы или знаменитые исторические памятники – с высоты птичьего полета открывается впечатляющий вид на город и реку Вуппер.

特别具有吸引力的是乘坐其中一辆铰接机动车做一次别致的观光旅游。无论是色彩丰富的都市生活，还是绿色的丘陵、古老且重要的建筑和广场，整个乌帕塔尔的市容市貌及乌帕河尽收眼底。

WSW

Ob in der Gruppe oder allein: Als Gast in unserer Stadt dürfen Sie sich die Schwebebahn nicht entgehen lassen! Fragen Sie nach unseren günstigen Fahrtickets, und entdecken Sie Wuppertal von oben. Oder Sie nehmen gleich das Zoo KombiTicket – das ist Schwebebahnfahrt und Zoo-Eintrittskarte in einem!

Whether you're travelling in a group or alone: a visit to our city simply must include the suspension railway! Ask about our value-for-money tickets, and discover Wuppertal from above! Or why not buy a combined ticket for both the suspension railway and the zoo?

Que vous soyez en groupe ou seul : en visite dans notre ville, vous ne pouvez pas passer à côté du chemin de fer suspendu ! Demandez nos billets avantageux et découvrez Wuppertal en prenant de la hauteur ! À moins que vous ne préfériez prendre le billet combiné, alliant le voyage en chemin de fer suspendu et le billet d'entrée au zoo !

Vaya solo o en grupo: si usted está de visita en nuestra ciudad, ¡no se puede perder el tren aéreo! Pregunte por nuestros billetes de viaje económicos y descubra Wuppertal desde arriba.  O bien, adquiera el billete combinado – ¡sirve para un viaje en tren aéreo y una entrada al zoo!

Se visita la nostra città, in gruppo o da solo, non perda l'occasione di provare la ferrovia sopraelevata! Si informi sulla tariffa più conveniente e scopra Wuppertal dall'alto. Oppure acquisti subito il combi-ticket: due biglietti in uno per entrare allo zoo e viaggiare in ferrovia!

グループでおいでの方もお一人でご旅行の方も、この町にいらっしゃったなら、空中鉄道の乗り心地を一度試さない手はありません。 各種乗車券をご用意しておりますので、お気軽にお問い合わせください。そしてヴッパータールを上空からご観覧ください。 動物園入場券と空中鉄道乗車券両方を含む、コンビ チケットもあります。

Of men nu in een groep reist of alleen: als gast in onze stad mag u de zweeftrein beslist niet missen! Informeer naar onze voordelige treinkaartjes en ontdek Wuppertal van bovenaf. Of neem meteen het KombiTicket – dan heeft u een kaartje voor de zweeftrein en entreekaartje voor de dierentuin in één!

В группе или индивидуально: Если Вы гость нашего города, не упустите шанс и прокатитесь по нашей подвесной дороге! Спрашивайте наши недорогие билеты и откройте для себя Вупперталь с высоты птичьего полёта. Или Вы можете купить билет по комби-тарифу на поездку по подвесной дороге с одновременным посещением зоопарка!

无论是随团还是单独出游，来到我市后，您绝不该错过乘坐缆车的良机！ 请询问我们的优惠车票，您可从上面游览乌帕塔尔。 或者，您也可以直接购买包括缆车票和动物园门票在内的组合票！

| | |
|---|---|
| Gesamtstrecke: | 13,3 Kilometer |
| Haltestellen: | 20 |
| Mittlere Reisegeschwindigkeit: | 25,6 km/h |
| Höchstgeschwindigkeit: | 60 km/h |
| Fahrgäste je Werktag: | 57.300 (2018) |
| Strom: | 600/750 V Gleichstrom |

| | |
|---|---|
| Total route: | 13.3 kilometres |
| Stops: | 20 |
| Average travelling speed: | 25,6 km/h |
| Maximum speed: | 60 km/h |
| Passengers per working day: | 57.300 (2018) |
| Current: | 600/750 V direct current |

| | |
|---|---|
| Longueur totale : | 13,3 kilomètres |
| Arrêts : | 20 |
| Vitesse moyenne : | 25,6 km/h |
| Vitesse maximale : | 60 km/h |
| Voyageurs par jour ouvrable : | 57.300 (2018) |
| Courant : | 600/750 V de courant continu |

| | |
|---|---|
| Trayecto total: | 13,3 kilómetros |
| Estaciones: | 20 |
| Velocidad media de viaje: | 25,6 km/h |
| Velocidad máxima: | 60 km/h |
| Viajeros en día laboral: | 57.300 (2018) |
| Corriente: | 600/750 V corriente continua |

| | |
|---|---|
| Percorso complessivo: | 13,3 chilometri |
| Fermate: | 20 |
| Velocità media: | 25,6 km/h |
| Velocità massima: | 60 km/h |
| Viaggiatori nei giorni feriali: | 57.300 (2018) |
| Corrente: | Corrente continua a 600/750 V |

| | |
|---|---|
| 総距離： | 13.3 キロメートル |
| 停留所数： | 20 |
| 平均時速: | 25,6 km/h |
| 最高時速: | 60 km/h |
| 平日利用客数： | 57.300 (2018) |
| 電力： | 600/750 V 直流 |

| | |
|---|---|
| Totale afstand: | 13,3 kilometer |
| Stopplaatsen: | 20 |
| Gemiddelde reissnelheid: | 25,6 km/uur |
| Maximumsnelheid: | 60 km/uur |
| Reizigers per werkdag: | 57.300 (2018) |
| Stroom: | 600/750 V gelijkstroom |

| | |
|---|---|
| Общая длина: | 13,3 километров |
| Остановки: | 20 |
| Средняя коммерческая скорость: | 25,6 км/ч |
| Максимальная скорость: | 60 км/ч |
| Число пассажиров в раб. день: | 57.300 (2018) |
| Ток: | 600/750 В пост. тока |

| | |
|---|---|
| 总长： | 13.3 公里 |
| 停靠站： | 20 |
| 中等旅游速度： | 25,6 公里/小时 |
| 最高速度： | 60 公里/小时 |
| 每个工作日的乘客数： | 57.300 (2018) |
| 电流： | 600/750 V 直流 |

WSW • Stefan Tesche-Hasenbach

11/121 • JungPro • Druck: Huth • Stand: 11/2019
Bildnachweis Seite 1: WSW • Stefan Tesche-Hasenbach

Herausgeber

**WSW mobil GmbH**
Bromberger Straße 39–41
42281 Wuppertal
www.wsw-online.de
wsw@wsw-online.de

www.schwebebahn.de